

DOI: 10.12731/2658-4034-2021-12-5-52-65

УДК 378.096

**РАЗВИТИЕ УМЕНИЙ
АНАЛИТИЧЕСКОГО ЧТЕНИЯ СОВРЕМЕННОЙ
АНГЛИЙСКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ НА ОСНОВЕ СОЗДАНИЯ
МЕТА КНИГИ У ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО НАПРАВЛЕНИЮ
ПОДГОТОВКИ 44.03.05 «ПЕДАГОГИЧЕСКОЕ
ОБРАЗОВАНИЕ (С ДВУМЯ ПРОФИЛЯМИ
ПОДГОТОВКИ)»**

А.А. Синичкина

***Цель.** Статья посвящена исследованию способов развития умений аналитического чтения обучающихся по направлению подготовки 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки), профили «Родной язык и литература. Иностранный язык». Цель статьи состоит в описании особенностей использования мета книги для развития умений аналитического чтения современной британской литературы.*

***Метод и методология проведения работы.** В основе исследования лежат методы анализа, синтеза и обобщения.*

***Результаты.** Научная новизна статьи заключается в том, впервые рассмотрены возможности мета книги как средства развития умений аналитического чтения обучающихся. Практическим результатом исследования послужило создание методических рекомендаций для преподавателя иностранного языка высшей школы по использованию мета книги в качестве средства формирования и развития умений аналитического чтения оригинальной литературы на иностранном языке.*

***Область применения результатов.** Результаты исследования будут полезными для преподавателей иностранного языка при подготовке и проведении занятий по дисциплинам «Аналитическое чтение», «Интерпретация художественного текста» «Практика устной и письменной речи иностранного языка».*

Ключевые слова: умения аналитического чтения; методика обучения иностранному языку в высшей школе; современная британская литература; мета книга; уровень владения иностранным языком; приемы работы с художественным текстом

ANALYTICAL READING SKILLS DEVELOPMENT OF MODERN ENGLISH LITERATURE ON THE BASIS OF META BOOK FOR STUDENTS IN THE FIELD OF TRAINING ‘PEDAGOGICAL EDUCATION (WITH TWO TRAINING PROFILES)’

A.A. Sinichkina

Purpose. *The article is devoted to the ways to develop the university students’ analytical reading skills. The article deals with the students in the direction of training 44.03.05 Pedagogical education (with two training profiles), profiles “Native language and literature. A foreign language”. The purpose of the article is to describe the peculiarities of using meta books for the development of analytical reading skills while reading the modern British literature.*

Methodology. *The basis of the research is the methods of analysis, synthesis and generalization.*

Results. *The scientific novelty of the article lies in the fact that the author suggests the use of a meta book as a means of forming and developing students’ analytical reading skills. The practical results include methodological recommendations for the university teachers on using a Meta book as a means of the analytical reading skills development.*

Practical implications. *The results of the study can be of use for the university English language teacher when getting ready for the classes on “Analytical reading”, “Fiction Interpretation”, “Practical course in the English language”.*

Keywords: *analytical reading skills; methods of the English language teaching in the University; the modern British literature; meta book; level of the English language skills development; fiction text reading techniques*

Введение

Формирование умений аналитического чтения у обучающихся высших учебных заведений по языковым профилям является неотъемлемым требованием ФГОС высшего образования по направлению подготовки 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки) [1]. Однако, когда профиль Иностранный язык не основной, развитие умений аналитического чтения является непростой задачей для преподавателя в связи с невысоким уровнем владения иностранным языком обучающихся, средним уровнем развития данного вида навыков, сформированных на родном языке, и/ или неумение перенести данные навыки на иностранный язык. Кроме этого, преподаватель зачастую сталкивается с отсутствием мотивации обучающихся к чтению оригинальной литературы на английском языке в силу языковых трудностей.

Все данные трудности требуют от преподавателя тщательного отбора как текстов для развития умений аналитического чтения у обучающихся, так и подбора методов и средств обучения.

Целью настоящего исследования является описание особенностей использования и создания мета книги на основе современного английского рассказа для развития умений аналитического чтения обучающихся по направлению подготовки 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки), профили Родной язык и литература. Иностранный язык.

Материалы и методы исследования

К методам исследования можно отнести методы анализа, синтеза и обобщения.

Умения аналитического чтения включают умение читать и понимать аутентичный текст на иностранном языке, умение определять художественный замысел автора, выделять основную проблематику и идею произведения, описывать и анализировать языковые особенности произведения. Формирование данного комплексного умения требует не менее двух курсов в течение как минимум одного учебного года. Комплексность указанного типа умений осложняется еще

необходимостью их применение на иностранном языке. Типичными приемами работы с текстом для аналитического чтения является выполнение упражнений на понимание текста после его прочтения, например, упражнений на соответствие тексту (True, false, Not stated), вопросительные и поисковые упражнения [4], [10]. Затем поэтапно проговариваются и обсуждаются элементы анализа текста, а именно тема произведения, сюжет, идея, композиционные и стилистические особенности текста, характеристика героев и т.д. [2], [3], [5], [7]. Рутинное использование данного алгоритма работы приводит к потере интереса обучающихся, поэтому задача преподавателя подобрать не только оптимальный текст для анализа, но и варьировать средства и приемы работы с художественным произведением. Отдельные методисты предлагают использовать коммуникативный [8], [14] и индивидуализированный подходы [11], а также приемы интерактивного обучения для формирования умений аналитического чтения [9], [13]. Для данных целей в настоящем исследовании предлагается создание и использование так называемой «мета книги».

Понятие мета книги практически не используется в современной методике обучения иностранным языкам. В основном, используются такие понятия, как «чтение оригинального текста», «интерпретация художественного текста» и «анализ текста» в качестве конечного продукта работы с аутентичным текстом.

В зарубежных источниках мета книгу определяют, как «определенный сборник комментариев к прочитанному произведению с точки зрения автора мета книги» (meta book brings the reader's awareness not only to the book but to the fact that they are reading something that is making commentary about itself or the world at large) [16]. В отечественных источниках можно найти только понятие «Мета», которое трактуется как «(с греч. *μετά* – «между, после, через») – часть сложных слов, обозначающая абстрагированность, обобщённость, промежуточность, следование за чем-либо, переход к чему-либо другому, перемену состояния, превращение» [6].

Проще говоря, мета книга – это книга, созданная на основе оригинальной истории или романа, с использованием элементов ана-

лиза автора мета книги и иллюстраций, подобранных им же для представления основных образов произведения.

Использование мета книги не отменяет включения всех элементов анализа произведения при ее создании. Кроме элементов анализа текста, к восприятию текста подключаются когнитивные и творческие способности обучающихся. Так, например, создателю мета книги предлагается представить себе, как в реальной жизни выглядят главные герои произведения и нарисовать или подобрать в интернете фото, которые бы подошли к представляемому образу и поместить эти фото в создаваемую мета книгу.

Описание исследования

В настоящей статье будет рассмотрен пример создания мета книги на основе прочтения рассказа «Заснеженный сад» (Snow Garden) современной британской писательницы Рэйчел Джойс (Rachel Joyce) [15]. При отборе произведения использовались следующие критерии:

- аутентичность и современность текста;
- соответствие языковому уровню подготовки обучающихся;
- наличие современных проблем общества, поднимаемых в произведении;
- наличие в тексте социокультурной информации, которая была бы интересна изучающим иностранный язык и культуру его носителей;
- соответствие индивидуальным и возрастным особенностям обучающихся.

Сюжет рассказа разворачивается в канун Рождества, мать двух подростков, отправляет их на рождественские каникулы к отцу, с которым она в разводе. Отец обещает сыновьям настоящее «снежное» рождество, но это трудновыполнимая задача в условиях мягкой зимы Англии.

Далее будет представлен пример мета книги, выполненной обучающейся по направлению подготовки 44.03.05 Педагогическое образование профили Родной язык и литература. Иностранный язык с определенными методическими рекомендациями.

К обязательным структурным элементам мета книги можно отнести ее титульный лист, содержание или план мета книги, основная часть, раскрывающая все пункты плана и иллюстрации/ фото, подобранные автором мета книги. На титульном листе необходимо поместить название произведения, а также имя и фамилию автора мета книги. Содержание книги включало следующие компоненты:

1. About the Author (Информация об авторе произведения),
2. The Problems (Проблемы, затрагиваемые в произведении),
3. The Idea (Главная мысль автора),
4. The Plot (Сюжет),
5. The Characters (Герои произведения),
6. The Imagery (Система образов),
7. The Language (Языковые особенности произведения).

Набор пунктов может меняться в зависимости от произведения, учебных задач или желания автора мета книги, что позволит варьировать и дифференцировать задания для обучающихся.

Говоря о проблемах, затрагиваемых втором в произведении, то необходимо разграничивать главную проблему произведении второстепенные проблемы. Например, the main problem: The relationship of parents with children in divorced families (основная проблема – взаимоотношения детей и родителей, которые состоят в разводе). The minor problems:

- Keeping a promise to the children (выполнение обещаний, данных детям),
- Parents who are not interested in children's hobbies (отсутствие интереса у родителей к любимым занятиям их детей).
- Making wonder on Christmas (как сотворить маленькое чудо для своих детей на рождество).

Необходимо напомнить обучающимся, что проблемы произведения формулируются с помощью словосочетаний, а главная идея произведения – это утверждение. Например, the main idea is parents and children in the divorced family should still communicate, trust and respect each other to achieve mutual understanding (Родители и дети в разведенных семьях должны продолжать общаться, доверять и

уважать друг друга, что будет способствовать взаимопониманию между взрослыми и детьми).

Сюжет произведения в метакниге представлен традиционно в виде краткого текстового изложения основных событий произведения.

Говоря о способах представления главных героев и системы образов анализируемого произведения, наряду с текстовым анализом важно использовать прием визуализации, а именно представления портретов (фото или рисунок автора мета книги) главных персонажей и ключевых образов книги. Для короткого рассказа Рэйчел Джойс «Заснеженный сад» важными образами для анализа и представления являются образ главного героя – отца мальчиков Генри (Henry), его сыновей Конора (Conor) и Оуэна (Owen). Пример представления одного из героев в мета книге выглядит следующим образом.

The Main Character – the father Henry



Henry is irresponsible, does not know about the hobbies of children, he does not know how to cheer them up. He is not confident. Promises his children the impossible.

Система ключевых образов рассказа включает представление Генри об идеальном заснеженном саде в виде картинные на стене его комнаты, кривая рождественская елка, которую он купил вместе с ледянками в виде животных для своих сыновей. Данные образы также представляются в мета книге в виде краткого описания и фото, прикрепленных к ним.



Например, образ снежного сада на картине в комнате отца (the snow picture in father's room).

Анализ языка произведения в зависимости от уровня владения иностранным языком обучающихся может варьироваться от нахождения самых ярких примеров стилистических средств автора до полно-

го стилистического анализа текста. В нашем случае были выделены отдельные яркие стилистические приемы рассказа: метафоры, красочные сравнения, эпитеты, а также дана краткая характеристика языка произведения в целом. Например, The language in the story is simple and precise. One can single out some bright examples of stylistic devices: a metaphor to describe Henry's reaction to his ex-wife: 'Henry's stomach gave a turn'; an epithet: her sequinny jumper or her blackberry mouth; a simile: "I will come down on you like a ton of bricks".

Таким образом, хорошо продуманная структура мета книги, четкие требования и рекомендации преподавателя по созданию каждого компонента мета книги, а также приемы визуализации и стилистического анализа будут способствовать более глубокому пониманию художественного замысла автора произведения, развитию умений выделять основную и второстепенную проблематику текста, анализировать образную и языковую составляющую художественного текста. Все перечисленные компоненты составляют умения аналитического чтения, что свидетельствует о том, что создание мета книги может оказаться одним из важных средств развития указанного вида умений.

Заключение

Таким образом, мета книга является эффективным средством развития навыков аналитического чтения художественной литературы обучающихся по направлению подготовки 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки). Мета книга позволяет варьировать задания для разных обучающихся в зависимости от их индивидуальных особенностей, уровня владения иностранным языком и возраста. Широкие возможности для проявления творческих способностей и фантазии делают мета книгу привлекательной как для преподавателя, так и для обучающихся.

Список литературы

1. Приказ Минобрнауки России от 22.02.2018 N 125 (ред. от 08.02.2021) «Об утверждении федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – бакалавриат по направлению под-

- готовки 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)» (Зарегистрировано в Минюсте России 15.03.2018 N 50358) (с изм. и доп., вступ. в силу с 01.09.2021). http://www.consultant.ru/document/cons_doc_LAW_293562/ (дата обращения 17.09.2021).
2. Баймолданова Д.К. Методика формирования иноязычной информационно-аккумулирующей компетенции будущих учителей иностранных языков посредством аналитического чтения // Молодой исследователь: вызовы и перспективы : сборник статей по материалам CLXIII международной научно-практической конференции, Москва, 27 апреля 2020 года. Москва: ООО «Интернаука», 2020. С. 53-59.
 3. Босак Ю.А. Аналитическое чтение как способ развития интерпретационной компетенции студентов // Лингвокультурное образование в системе вузовской подготовки специалиста. 2020. Т. 1, № 5(13). С. 203-208.
 4. Иванова В.Ю. Аналитическое чтение как способ эффективной организации самостоятельной работы студента-лингвиста / В.Ю. Иванова, О.Н. Ракитина // Kant. 2019. № 1(30). С. 17-21.
 5. Караичева Т.В. Аналитическое чтение – переводческий анализ текста – аналитическая деятельность // Межкультурная коммуникация и профессионально ориентированное обучение иностранным языкам: Материалы XII Международной научной конференции, посвященной 97-летию образования Белорусского государственного университета, Минск, 26 октября 2018 года / Председатель редсовета В.Г. Шадурский. Минск: Белорусский государственный университет, 2018. С. 231-232.
 6. Мета. <https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9C%D0%B5%D1%82%D0%B0-> (Дата обращения: 17.09.2021)
 7. Мирошниченко С.А. Формирование интерпретационной компетенции в процессе обучения аналитическому чтению иноязычных поэтических текстов // Актуальные проблемы лингводидактики и методики организации обучения иностранным языкам : сборник научных статей / Чуваш. гос. пед. ун-т ; отв. ред. Н. В. Кормилина, Н. Ю. Шугаева. Чебоксары: Чувашский государственный педагогический университет им. И.Я. Яковлева, 2014. С. 75-80.

8. Рязанова Л.М. Коммуникативно-направленное обучение аналитическому чтению на старших курсах языкового вуза // Коммуникативно-ориентированное обучение иностранным языкам: традиции, проблемы, перспективы : Тезисы региональной научно-практической конференции, посвященной 25-летию кафедры лингводидактики Лингвистического института АлтГПА: Алтайская государственная педагогическая академия, 2009. С. 90-92.
9. Синичкина А.А. Формирование иноязычных социокультурных умений обучающихся по направлению подготовки 44.03.05 «Педагогическое образование» (с двумя профилями подготовки), профили «родной язык и литература. Иностранный язык» на основе кейс-метода // Диалог культур в контексте образовательной деятельности: Сборник материалов Всероссийской научно-практической конференции, Набережные Челны, 11 декабря 2019 года. Набережные Челны: Набережночелнинский государственный педагогический университет, 2019. С. 420-423.
10. Улановский М.И. Аналитическое чтение как составная часть обучения на языковом факультете вуза // Иностранные языки в высшей школе. 2006. № 4. С. 156-160.
11. Leona Bunting, Ylva Hård af Segerstad, Wolmet Barendregt, Swedish teachers' views on the use of personalised learning technologies for teaching children reading in the English classroom // *International Journal of Child-Computer Interaction*, 2021, vol. 27, 100236. <https://doi.org/10.1016/j.ijcci.2020.100236>
12. Muhammad Din, Evaluating university students' critical thinking ability as reflected in their critical reading skill: A study at bachelor level in Pakistan // *Thinking Skills and Creativity*, 2020, vol. 35, 100627. <https://doi.org/10.1016/j.tsc.2020.100627>
13. Noor Abdul Sahib Ali, The impact of story pyramid strategy on university students' reading comprehension performance level // *Materials Today: Proceedings*, 2021. <https://doi.org/10.1016/j.matpr.2021.04.523>
14. Patrick Severine Kavenuke, Mjege Kinyota, Joel Jonathan Kayombo, The critical thinking skills of prospective teachers: Investigating their systematicity, self-confidence and skepticism // *Thinking Skills and Creativity*, 2020, vol. 37, 100677. <https://doi.org/10.1016/j.tsc.2020.100677>

15. Rachel Joyce. A Snow Garden and other stories. Published by Penguin Random house, London, 2017, 224 p.
16. What is a meta book? <https://studybreaks.com/culture/reads/meta-books> (accessed September, 17 2021)

References

1. *Prikaz Minobrnauki Rossii ot 22.02.2018 N 125 (red. ot 08.02.2021) "Ob utverzhdenii federal'nogo gosudarstvennogo obrazovatel'nogo standarta vysshego obrazovaniya – bakalavriat po napravleniju podgotovki 44.03.05 Pedagogicheskoe obrazovanie (s dvumja profiljami podgotovki)" (Zaregistrovano v Minjuste Rossii 15.03.2018 N 50358) (s izm. i dop., vstup. v silu s 01.09.2021)* [Order of the Ministry of Education and Science of the Russian Federation of 22.02.2018 N 125 (ed. of 08.02.2021) "On approval of the federal state educational standard of higher education-Bachelor's degree in the field of training 44.03.05 Pedagogical education (with two training profiles)" (Registered with the Ministry of Justice of the Russian Federation on 15.03.2018 N 50358) (with amendments and additions, intro. effective from 01.09.2021)]. http://www.consultant.ru/document/cons_doc_LAW_293562/ (accessed September, 17 2021).
2. Baymoldanova, D. K. Metodika formirovaniya inoyazychnoy informatsionno-akkumuliruyushchey kompetentsii budushchikh uchiteley inostrannykh yazykov posredstvom analiticheskogo chteniya [Methodology for the formation of foreign-language information-accumulating competence of future teachers of foreign languages through analytical reading]. *Molodoy issledovatel': vyzovy i perspektivy* [Young researcher: challenges and prospects]: collection of articles based on the materials of the XIII International scientific and Practical conference, Moscow, April 27, 2020. Moscow: Internauka, 2020, pp. 53-59.
3. Bosak, Yu. A. Analiticheskoe chtenie kak sposob razvitiya interpretatsionnoy kompetentsii studentov [Analytical reading as a way of developing students' interpretative competence]. *Lingvokul'turnoe obrazovanie v sisteme vuzovskoy podgotovki spetsialista* [Linguocultural education in the system of university specialist training], 2020, vol. 1, no. 5(13), pp. 203-208.

4. Ivanova V.Yu. Analiticheskoe chtenie kak sposob effektivnoy organizatsii samostoyatel'noy raboty studenta-lingvista [Analytical reading as a way to effectively organize the independent work of a linguist student]. *Kant*, 2019, no. 1(30), pp. 17-21.
5. Karaicheva T.V. Analiticheskoe chtenie – perevodcheskiy analiz teksta - analiticheskaya deyatel'nost' [Analytical reading – translation analysis of the text-analytical activity]. *Mezhkul'turnaya kommunikatsiya i professional'no orientirovannoe obuchenie inostrannym yazykam: Materialy XII Mezhdunarodnoy nauchnoy konferentsii, posvyashchennoy 97-letiyu obrazovaniya Belorusskogo gosudarstvennogo universiteta* [Intercultural communication and professionally oriented teaching of foreign languages: Materials of the XII International Scientific Conference dedicated to the 97th anniversary of the Belarusian State University], Minsk, Belorussian State University, 2018, pp. 231-232.
6. *Meta* [Meta]. <https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9C%D0%B5%D1%82%D0%B0-> (accessed September, 17 2021).
7. Miroshnichenko S.A. Formirovanie interpretatsionnoy kompetentsii v protsesse obucheniya analiticheskomu chteniyu inoyazychnykh poeticheskikh tekstov [Formation of interpretative competence in the process of teaching analytical reading of foreign language poetic texts]. *Aktual'nye problemy lingvodidaktiki i metodiki organizatsii obucheniya inostrannym yazykam* [Actual problems of linguodidactics and methods of organizing foreign language teaching]: collection of scientific articles / Chuvash State Pedagogical University; ed. N.V. Kormilina, N.Yu. Shugaeva. Cheboksary: I.Ya. Yakovlev Chuvash State Pedagogical University, 2014, pp. 75-80.
8. Ryazanova, L. M. Kommunikativno-napravlennoe obuchenie analiticheskomu chteniyu na starshikh kursakh yazykovogo vuza [Communicative-oriented teaching of analytical reading at the senior courses of a language university]. *Kommunikativno-orientirovannoe obuchenie inostrannym yazykam: traditsii, problemy, perspektivy* [Communicative-oriented teaching of foreign languages: traditions, problems, prospects]: Abstracts of the regional scientific and practical conference dedicated to the 25th anniversary of the Department of Linguodidactics of the Linguistic Institute of AltGPA: Altai State Pedagogical Academy, 2009, pp. 90-92.

9. Sinichkina, A. A. Formirovanie inoyazychnykh sotsiokul'turnykh umeniy obuchayushchikhsya po napravleniyu podgotovki 44.03.05 "pedagogicheskoe obrazovanie" (s dvumya profilyami podgotovki), profili "rodnoy yazyk i literatura. Inostranny yazyk" na osnove keys-metoda [Formation of foreign-language socio-cultural skills of students in the direction of training 44.03.05 "pedagogical education" (with two training profiles), profiles "native language and literature. Foreign language" based on the case method]. *Dialog kul'tur v kontekste obrazovatel'noy deyatel'nosti* [Dialogue of cultures in the context of educational activities]: Collection of materials of the All-Russian scientific and practical conference, Naberezhnye Chelny, December 11, 2019. Naberezhnye Chelny: Naberezhnye Chelny State Pedagogical University, 2019, pp. 420-423.
10. Ulanovskiy M.I. Analiticheskoe chtenie kak sostavnaya chast' obucheniya na yazykovom fakul'tete vuza [Analytical reading as an integral part of teaching at the language faculty of the university]. *Inostrannye yazyki v vysshey shkole* [Foreign languages in higher education], 2006, no. № 4, pp. 156-160.
11. Leona Bunting, Ylva Hård af Segerstad, Wolmet Barendregt, Swedish teachers' views on the use of personalised learning technologies for teaching children reading in the English classroom. *International Journal of Child-Computer Interaction*, 2021, vol. 27, 100236. <https://doi.org/10.1016/j.ijcci.2020.100236>
12. Muhammad Din, Evaluating university students' critical thinking ability as reflected in their critical reading skill: A study at bachelor level in Pakistan. *Thinking Skills and Creativity*, 2020, vol. 35, 100627. <https://doi.org/10.1016/j.tsc.2020.100627>
13. Noor Abdul Sahib Ali, The impact of story pyramid strategy on university students' reading comprehension performance level. *Materials Today: Proceedings*, 2021. <https://doi.org/10.1016/j.matpr.2021.04.523>
14. Patrick Severine Kavenuke, Mjege Kinyota, Joel Jonathan Kayombo, The critical thinking skills of prospective teachers: Investigating their systematicity, self-confidence and skepticism. *Thinking Skills and Creativity*, 2020, vol. 37, 100677. <https://doi.org/10.1016/j.tsc.2020.100677>
15. Rachel Joyce. *A Snow Garden and other stories*. Published by Penguin Random house, London, 2017, 224 p.

16. What is a meta book? <https://studybreaks.com/culture/reads/meta-books> (accessed September, 17 2021)

ДАнные ОБ АВТОРЕ

Синичкина Анастасия Александровна, доцент кафедры романо-германских языков и методик их преподавания, кандидат филологических наук, доцент
Набережночелнинский государственный педагогический университет
ул. Р.М. Низаметдинова, 28, Набережные Челны, Республика Татарстан, 423806, Российская Федерация
ladysa@mail.ru

DATA ABOUT THE AUTHOR

Anastasia A. Sinichkina, Assistant professor, Department of the Roman and Germanic Languages and Methods of their Teaching, PhD in Philology
Naberezhnye Chelny Pedagogical University
28, R.M. Nizametdinov Str., Naberezhnye Chelny, Tatarstan Republic, 423806, Russian Federation
ladysa@mail.ru
ORCID: 0000-0002-8163-6099